

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton  
Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaujhely (Vármegyeház udvar)

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:  
Negyedévre . . . 2 pengő  
Hirdetések:  
negyzetcentiméterenként.  
Nyitttér  
soronként 16 fillér

Telefon:  
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal  
109. szám.

FŐSZERKESZTŐ:

Baró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ

Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:  
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal  
109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban.  
Hiszek Magyarország feltámadásában.  
Amen.

## Magyarország és a Nemzetek Szövetsége

Irta: Görgy István országgy. képvis.

Mindenkivel békés, barátságos viszonyban akarunk élni. A szomszédos utódállamokkal a még rendezetlen vitás kérdéseket békés egyetértéssel akarjuk elintézni. Ez a békés szándék azonban, nem azt jelenti — és nem hiszem, hogy legyen magyar ember, ebben az országban, aki másképpen gondolkozik, — hogy mi beletörődünk és valaha is beletörődhetünk azokba az igazságtalanságokba, amelyeket Magyarországgal szemben elkövettek. Nekünk tehát nem lehet más feladatunk, mint hogy a mi igazságunkat mindenütt hirdessük, igyekezzünk az egész világ közvéleményét meggyőzni arról, hogy ez a nemzet arra törekszik, hogy békés eszközökkel — hiszen a népszövetségi okmány is módot nyújt erre — a trianoni szerződés megváltoztatását kívánhassa, követelhesse.

Nekünk, a Nemzetek Szövetségében, — amely most Európában, az egyes nemzetek között fölmerülő vitás ügyek elintézésére hivatott szerv — arra kell törekednünk, hogy az egyes nemzetek képviselői a mi igazságunkról meg legyenek győződve. Meri egész másképpen fogják ott a magyar kérdéseket elbírálni, ha az egyes delegátusok maguk is át lesznek hatva ennek a kérdésnek igazságától és maguk is keresni fogják és igyekeznek megtalálni azokat a módokat, amelyeknek segítségével az igazságtalanságok megszüntethetők.

A Nemzetek Szövetségében gazdasági kérdéseket illetően, már eddig a legnagyobb jóakarattal találkoztunk. Most értük át a szanalási periódust és mindnyájan emlékszünk: hányszor kellett a Nemzetek Szövetségéhez fordulnunk

könnyítéseként és a nekünk nyújtott nemzetközi kölcsön egyes részleteinek felszabadtásáért és mindenkor a legnagyobb előzékenységgel találkoztunk.

Más volt a helyzet azokban a kérdésekben, amelyekben nemcsak Magyarország, hanem az utódállamok érdekei is érintve voltak. Ezeknél a kérdéseknél eddig, sajnos, nem tudtunk olyan döntést provokálni, amely minket elégitelt volna, holoit mi mindenkor a trianoni békeszerződésben részünkre biztosított jogok alapján kívántuk a kérdések eldöntését.

Ilyen például a nemzeti kisebbségek kérdése és ilyen a romániai optánok bírókának elközbizáti ügye, amelyet a legutóbbi időben tárgyaltak. Reméljük, hogy el fog érkezni rövidesen az az idő, amikor a nemzeti kisebbségek kérdését a Nemzetek Szövetsége objektíven, minden politikától mentes szemüvegen fogja elbírálni. A romániai optások ügyében, ha a Nemzetek Szövetsége a Románia viselkedése folytán előállott lehetetlen helyzetet nem sikerül kedvezően megoldania, akkor ez az egész nemzetközi döntőbírótság csődöt is jelent. En tehát úgy érzem, hogy ez ma már nem magyar kérdés, ez ma már a Nemzetek Szövetsége presztizs kérdése és éppen ezért remélhetjük, hogy a döntés ebben a kérdésben — az igazságnak s a valóságnak meg fog felelni.

Azról, hogy Olaszországgal baráti meg egyezést sikerült létesíteni, — Anglia jóindulatát pedig már a múltban is több ízben alkalmunk volt tapasztalni — azt követelhetnénk, hogy az európai vezető nagyhatalmak egymással kezdik belátni a mi igazságunkat s ebből az remélhető, hogy a sok függő kérdés rövidesen a mi javunkra fog döntésetni. Ez az esemény, bizonyára, az utódállamokat is arra a belátásra fogja bírni, hogy ellintézzék azokat a közöttük még vitás — kérdéseket, amelyeknek rendezését mi sohasem mulasztottuk el sür-

getni; hiszen a kezdeményezés, minden egyes esetben, a mi részünkről történt meg. Ezek a kérdések elsősorban a mi véreinket, az elszakított területen lakó kisebbségeket érintik és mi ismétlően próbáltunk az utódállamokkal tárgyalni és megállapodásokat létesíteni, az utódállamok részéről azonban, sajnos, nem tapasztaltuk eddig azt a jóindulatot, amelyet

joggal elvárhattunk volna tőlük. Az olasz események kihatásaképpen most már az utódállamok is be fogják látni, hogy ezek a kérdések évtizedekig nem maradhatnak függőben és rövid időn belül módot fognak nyújtani ahhoz, hogy ezeket a jogi, gazdasági és politikai természetű függő kérdéseket a zöld asztalnál békésen, közmegeledésre rendezhessük.

## Post festam

Irta: Alexander Vilmos

Olyan ritkán van alkalma a magyaroknak, különösen pedig a magyar kereskedőnek valaminek örvendeni, hogy amikor tényleg örvendetes dolgot tapasztalunk, ki kell élvezni a helyzet kellemességét egészen fenékig. Ezért tértek vissza a múlt vasárnapon itt lefolyt ünnepségekre.

Jogosan nevezem ünnepségnek a Kereskedelmi Társulat vasárnapi nagygyűlését, mert ha ezen a napon elhangzott nyilatkozatok valóra válnak, piros betűkkel lesz följegyezve ez a nap a kereskedők évkönyvében. Olyan impozáns volt és olyan lélekemelő és fényes keretek közt folyt le a Sátoraljaujhelyi Keresk. Társulat nagygyűlése és diszvacsorája, hogy lehetetlen arra csak gondolni is hogy az ott elhangzott fölshóllásoknak nem lesz eredménye.

Mi hozta létre ezt a kedvező változást a kereskedők irányában, azt nem kutatjuk, de tény az, hogy kedvező szellők fujdogálnak a kereskedők érdekei javulása felé. Jobb az atmoszféra, az föltétlenül konstatalható. A gyűlés lefolyásáról szóló beszámólót más helyen találja az olvasó, csupán egyes részletekre teszek reflexiókat.

Szell József Zemplén és Abaujvármegye illusztris főispánja, dr. Balkányi Kálmán az OMKE. ügyv. igazgatója előadása alatt jegyzeteket csinált magának, akárcsak az ott levő hirlaptudósítók. Ez azt jelenti, hogy tudomásul veszi a mondottakat, ami nem volt más, mint az ujhelyi bajok ismertetése. S ha Szell József tudomásul akarja venni a bajainkat, segíteni is akar rajtunk — és ha akar, hát tud is segíteni! S miért ne akarna?

Sátoraljaujhely város kereskedő társadalma rövid idő alatt számottevő testületté fejlődött és az illetékes tényezőknél a legnagyobb megbecsülést vívta ki magának. Ez, a közgyűlésen és a banketten résztvevők névsorából tűnik ki. Ott voltak még azok is, akik máskor nem igen szoktak résztvenni kereskedői gyülekezeten. Főispánunkon kívül ott láttuk Zemplénvármegye közszeretben álló alispánját Bernáth Aladárt, Földes Albert pénzügyigazgató helyettesét, dr. Orbán Kálmánt városunk jeles polgármesterét, Tóth Elek rendőrtanácsost, Bessenyei Zénó országgy. képviselőt és még nagyon sok illusztris tagját társadalmunknak.

Dr. Görgy István országgyűlési képviselő, aki az egész vándoruton részt vett, fulmináns beszédeivel bizonyította be ismét, hogy a kereskedők barátja és hogy mennyire szívéni fekszik a kereskedők helyzete. Bizik a jövőben, amely elhozza a sátoraljaujhelyi kereskedők boldogulását is. Mint fontos tény emelte ki, hogy a kereskedelmi szerződések az összes államokkal rövidesen tető alá kerülnek. Nem csupán ígéretek ezek, amelyeket a kormányzat a kereskedők érdekében megtenni akar, hanem valóra vált tettek. Nagyon jó hatással volt a közgyűlésen részt vett kereskedőkre Bessenyei Zénó képviselőnek a tolcsvai és sárospataki közgyűlésen tett kijelentése. „Amikor a választások előtt és alatt ismétlően hirdettük az egyfázisú forgalmi adó bevezetését, — mondotta Bessenyei — akkor azt nemcsak a saját iniciatívánkból tettük. Megbizásunk volt arra és kormányzati felhatalmazásunk.”

Egyes szám ára 10 fillér

Ugy Görgy, mint Besseney képviselők szereplése a közgyűléseken nagyon szimpatikus volt és nagyon biztatón hatott a hallgatóságra. Hisszük, hogy nem akar ez új trükk lenni — magától el — és a kormányzatra át-hárítani a felelősséget! Hiszen elvégre is olyan képviselőktől hallottuk ezeket a biztató kijelentéseket, akiknek sulya és szava van a pártban. A kormány a forgalmi adó kérdésében nem védekezhet úgy, mint a numerus clausus kérdésében, hogy még nem jött el az „atmoszféra”, amely lehetővé tenné az egyfázisú forgalmi adórendszer bevezetését. Nem hiszem, hogy akár a fajvédő, akár az egységes párt ezt ellenezné. Vagy talán a polgárság fölzudulna ellene?

A közgyűlés lefolyása minden reményre jogosít, azonban nem szabad „fegyvert láb”-hoz állani, hanem tovább kell harcolni. A sült galambok már régen nem repülnek a szájba. Besseney Zénó mondotta Tolcsván: „Mozduljon meg tehát a kereskedő és az iparostársadalom, hogy annak nyomán lökőerőt kapjon és érezzen a pénzügyi kormány a képviselő választások előtt és alatt tett ígéretek betartására!”

Mulasztást követnék el, ha föl nem emliteném Schweiger Márkusz a Sátoraljaujhelyi Kereskedelmi Társulat agilis elnökének tevékenységét. Hogy az ujhelyi kereskedők a tespedésből felébredtek, Schweiger Márkusz érdeme. Épügy az ő érdeme a közgyűlés és a bankett fényes sikere. Az eredményt várjuk és az illetőktől számon fogjuk kérni. Talán nem lesz reá szükség . . .

## Hősök napja

Az 1924. évi XIV. törvénycikk által nemzeti ünnepé avatott május utolsó vasárnapján ez évben is kegyeletesen ünnepel a csonka ország társadalmá. Városunkban a nap délelőttjén az összes helybeli templomokban ünnepélyes istentisztelet fog tartatni.

Délelőtt 11 órakor a járványtemetőben eltemetett 122 hősi halottnak földi maradványai fognak a hősi temetőben ünnepélyes és vallásos keretek között eltemetetni.

A vallásos szertartás szerinti eltemetést köteleességünké teszi az a tény, hogy ezen hőseink annak idejében az akkori kényszer hatása alatt minden szertartás vagy tiszteletadás nélkül lettek elhantolva.

Délután 4 órakor a dohánygyár mögötti sportpályán:

1. a helybeli Levente Egyesület felvonulása és szabadgyakorlata,
2. a döntőbe került két helybeli labdarugó csapat mérkőzése a város közönsége által alapított Hősök vándordíjért (serlegéért),
3. a serleg ünnepélyes átadása a nyertes csapatnak,
4. a levették elvonulása.

Igen fontos nemzeti érdekünk az, hogy elesett hőseink iránti kegyelet és hála minél maradandóbb gyökeret verjen a nemzet szívében. Ezen célnak ezen nap felel meg a legjobban s az ünnepélyek rendezősege kéri a közönséget, hogy az ünnepélyeken minél nagyobb számban jelenjen meg és a Hősök Temetőjében felravatalozott hősök koporsójára virágot vagy koszorút helyezzen

## A Satoraljaujhelyi Kereskedelmi Társulat nagygyűlése

A Sátoraljaujhelyi Kereskedelmi Társulat vasárnapi nagygyűlése, mely belekapcsolódott az Omke vándorgyűlésébe, nagyszámu hallgatóságot vonzott a város háza tanácstermébe. A jobb sorsát váró kereskedő és iparosság még a folyosókon is siri csendben figyelte vezetőinek tartalmas előadását és tanácsait a jövőt illetőleg.

A nagygyűlés vendégei: *Balkányi Kálmán* dr. az Omke ügyvezető igazgatója, *héthársi Neuman Adolf*, a Kereskedelmi és Iparkamara elnöke örömmel tapasztalhatták azt, hogy Zemplénnvármegye képviselői és a hatóságok vezetői mily nagy megértéssel és humanitással foglalkoznak a kereskedő és iparosság érdekeinek felkarolásával.

A vándorgyűlés rendezőinek hetedik állomása volt Sátoraljaujhely Szikszó, Abaujszántó, Szerencs, Tokaj, Tolcsva, Sárospatak kereskedőinek gyűlésén vettek részt Sátoraljaujhelyt megelőzőleg. Mindenütt a legnagyobb megértéssel fogadták az illusztris vendégeket, akik között a kerületben rendezett gyűléseken megjelent *báró Maillot Nándor* országgyűlési képviselő is, aki a szerencsi és tokaji gyűléseken kijelentette, hogy a legteljesebb mértékben áll az Omke mellett. Híve az egyfázisú forgalmi adórendszernek és ennek törvénybeiktatását teljes erővel fogja támogatni.

*Besseney Zénó* Tolcsván és Sárospatakon mondott frappáns beszédek az egyfázisú forgalmi adó mellett

A sátoraljaujhelyi nagygyűlésen a Kereskedelmi Társulat vezetősége mellett megjelentek: *Szell József* főispán, *Bernáth Aladár* alispán, *dr. Görgy István* és *Besse-*

*nyey Zénó* országgyűlési képviselő, *dr. Orbán Kálmán* polgármester, *Földes Albert* pénzügyh., *Tóth Elek* rendőrtanácsos, a pénzügyintézetek vezetői s nagy számban a kereskedelmi és ipari érdekeltségek.

*Schweiger Márkusz*, a Kereskedelmi Társulat elnöke üdvözölte a vendégeket és a Társulat tagjait. Az üdvözlés után rámutatott Ujhely szomorú gazdasági helyzetére. Trianon megcsönkította a várost és kétségbeesítő helyzetbe juttatta a kereskedelmet, mely a határok következtében elvesztette vásárló közönségét. Az olcsó kereskedelmi hitel, a tranzit forgalom megteremtése és a közterhek csökkentése azok a szempontok, melyek a sátoraljaujhelyi kereskedelem és iparosság megingott mérlegének helyreállításánál figyelembe veendők.

*Dr. Balkányi Kálmán* beszédében ugyancsak a kereskedelem és ipar nehéz helyzetével foglalkozott. Támadta azokat a szövetkezeteket, melyek nem maradnak meg az altruista feladatok mellett. A kereskedelem és iparosság tömörülésének föltétlen szükségességét hangoztatja.

*Héthársi Neuman Adolf*, a miskolci Kereskedelmi és Iparkamara nevében igéri, hogy a kamara vezetősége továbbra is a legmesszebbmenően támogatja Sátoraljaujhely kereskedőit és iparosságát.

*Dr. Görgy István* nagy koncepcióju beszédében kifejtette, hogy a kormány a legnagyobb áldozatok árán igyekszik a szomszéd államokkal kereskedelmi szerződéseket kötni. Az egyik ilyen nagy fontosságú szerződés: a Cseh-

## A ZEMPLÉN EREDETI TÁRCÁJA

### Egy turista naplójából

#### Aranys-fürdő, Óvár.

II.

1927 május 15.

A kiadós aranys-fürdői ebéd-től új erőre kapva s a friss sör-től visszajött kedvvel vágunk neki a Villangónak. Közvetlen jobbra, az ut melletti patakocska tulsó partján gyorsan marad el mellettünk a Setétmáj őserdővel borított meredek oldala és 27 perc múlva a Bénye felé menő serpentin északi aljában tartunk már a hegy-mászáshoz öltözöt bé-listázást és rövid haditanácsot.

Délnyugatnak egy rövid völgy nyulik Tállya felé. Jobb oldalát a Setétmáj vége alkotja s bal oldalán a Kis Szokolya tekint ránk impozáns 610 méteres csucsával, szemben pedig a völgy befejezőjeként: a Villangó, mintegy a Szokolya mellékcsucsá, rövid enyhe nyakkal tapadva annak nyugati oldalához.

Járt ut hiányában torony irányt indulunk e hegynyakra. Vizmosások barázdálta legelőn, dus vad-rózsák bokrok közt álmélkodva a gyönyörű elképzelésen: mi lehet itt tavasszal, amikor a sok ezer hatalmas rózsabokor virágba szökik, vagy ősszel, amikor a gyümölcsöcse csillogó cinóber-pirosra érik?

A magasan fekvő tisztásokon havasi legelők emlékét idézik a szerte barangoló tehéncsordák, a melyekből még a 610-es csucsra is feljutott egy-két tarka tehén. Ők egyedül képviselik a környéken a mozgó életet; nem hogy embert, de még madarat sem látni, hallani semerre, teljesen magunkban vagyunk. Ránk ül a csend, magával tart a mély nyugalmas hangulatban, szótlannul haladunk fölfelé. A hegy közepe táján páfrányos, sziklakkal nehezített sűrű őreg bokrosba jutva szinte szúr, ahogy a fülbe vág egy-egy ágreccsenés, már csak integetéssel szólítgatjuk egymást, áhitatos tisztelettel hagyjuk háborítatlanul a hegyek nagy csendjét.

A Szokolya-Villangó hegynyak után még egy utolsó 25—30 m-es irtást mászva meg, egy órai kapaszkodás árán — fönn állunk a Villangón. Egy kb. másfél méter magas, alapjában 8—10 m. széles sánc fogad. Ez hát az Óvár!

Ez az egész? Csalódottan nézünk egymásra. Csupán ez a hegyetó peremén mintegy 8—10 holdnyi területet körülzáró sánc emlékeztet az Óvárra. S a keleti oldalon a Tállya felől jövő ut számára hagyott bejáró megszakítás, ahol a kapu állhatott. Bizony minden fáradtságtól megkímélt fizikum könnyen szárnyaló képzelete tud jtt már csak emlékeket idézni, emlékezni a rég elmúltakról. Pedig ha valaki vállalná egy alapos ásatás költségeit, valószínűleg sok érdekes kézzelfogható történelmi tanu kerülne felszínre. A krónikák szerint már a tatárjárás idején erődített hegy volt a Villangó, de hogy mikor épült, azt egy ásatás volna hivatott megállapítani. Ma még teljesen bizonytalan, hogy vajjon a honfoglalás itt találta e már, bár vannak, akik a jellegze-

tesen avar erődítési módból arra következtetnek, hogy valamely erre föltévedt avar törzs építette.

A párás levegőben változatos képben éli körülöttünk a természet méltóságos duzzadó életét. — Észak felé a Boldogkőn csonka vártornyok büszkélkednek a Hernád felé, pici házakból épült falvak piros cserepe virít a pasztel színekkel leöntött lapályon és a távolban hidegen csillog a Hernád. Délben a tokaji hegy éles vonalak közt művelt szőlőparcellái sárgálnak.

Közvetlen körülöttünk hegy hátán hegy, irtásokkal és öreg erdőkkel, a világtól jól elbujt élet lehetett itt a várbeli lakozás. Inkább csendes menedékhely lehetett ez a vár, mint harcok színtere s buvóhely a gyengék számára. És mint menedékvár bizonyára jó szolgálatokat tett, mert ugyancsak félre esik minden járott uttól.

Nem is találunk csak ősvényeket lejjövet Bénye felé, igaz, hogy a bokrok csapdosásáért gazdagon kárpótol a Mély patak vidám csobogásával tiszta sziklás medrében,

szlovákiával kötött szerződés néhány héten belül az országgyűlés elé kerül és már júliusban életbe lép. A kormány a legmesszebbmenően támogatja a kereskedelmet, egyengeti az export lehetőségek útjait, viszont a kereskedelemre hárul az a feladat, hogy régi piacait visszaszerezze. A forgalmi adó kedvezmények, az egyfázisú forgalmi adó mellett foglal állást.

A közönség kérésére Besseney Zénó képviselő megismételte Sárospatakon tett kijelentését:

— A forgalmi adó kedvezmények megteremtését — mondotta — becsületbeli kötelességünknek tartjuk s természetes dolog, hogy a mi részünkről ezt teljesítjük is. A kereskedelem és iparosságnak azonban össze kell fogni és ma-

gának is erélyesen közreműködni a kitűzött célok elérése érdekében.

Záróbeszédében Schweiger Márkusz elnök megemlékezett Sándor Pálról, az Omke vezéréről, akit a nagygyűlés táviratilag üdvözölt.

Este 9 órakor 100 teritékes bankett volt a Magyar Király udvari helyiségében. Fodor Dezső, a miskolci Kereskedelmi és Iparkamara alelnöke adta át Miskolc város üdvözlését. Dr. Klein Károly, a Központi Takarékpénztár, Alexander Vilmos a Népbank igazgatója tartottak nagy hatást keltett s a nap jelentőségét találóan kiemelő beszédeket. Meleg szavakkal üdvözölték a vendégeket, megköszönve a kereskedelem és ipar érdekében kifejtett tevékenységüket.

## Falbontó trafikbetörők és huszesztendős borospince betörők az Emődy-tanács előtt

Ritter Mihály a Szemán-trafik betörője két és fél évi fegyházat, a többi börtönbüntetést kapott

Sátoraljaujhely, 1927 május 24.

A sátoraljaujhelyi kir. törvényszék Emődy-tanácsa a mai napra kitűzött három főtárgyalás során vont felelősségre a sátoraljaujhelyi vámosujfalusi falbontós trafikbetörések és a tállyai kilenc pincebetörés tetteseit.

Ritter Mihály vasesztérgályos ügyét tárgyalta először a tanács, ki — mint annak idején megirtuk — április 4-én éjjel Szemán Gyula Rákóczi uccai trafikjába betört és 200 pengő értékű trafikot vitt magával. A rokkant trafikos kifosztása után Ritter Mihály Miskolcon egy újabb lopást követett el, ahol a neki könyörületből szállást adó Leyszig Rezső könyvkötőt lopta meg.

A főtárgyalás során Ritter Mihály beismerte a betörést, de az ellopott készpénz és dohányárúkat üde zamattal párázva be a mély völgy levegőjét.

1 óra 27 perc alatt érkezünk vissza Bényére. Kissé korán ahoz, hogy az autó kivigyen az állomásra az ujhelyi vonathoz, betérünk hát a falu első lokáljába, a malom korcsmába.

Nem a tipikus vasárnap délutáni korcsma-hangulat, amint az egy falutól várható, nem tempós beszélgetéssel, kocintgatással, mint a szépirodalomban. Itt már futbaloznak a magyarok és traktor huzza a követ — ami nyomot hagy még a korcsmázásuk módján is.

Dühösen exelnek, a munkásbiztosítási törvényt magyarázgatják egymásnak és az ünnepeket: egy golfnadrágos legény. Mert hogy a multkor rá mert gyujtani a községházán és kiolvasta a segédjegyzőnek, hogy biz ő abban ne akarjon néki parancsolni, lévén a segédjegyző ép olyan cseléd, mint más cseléd.

— Ha teccik a népek felfogadja, ha nem, hát mehet...

Ilyen legények a bényei legények! (—s)

nagy részét letagadta. A kihallgatások során bizonyítást nyert, hogy egy hátizsák dohányárút vitt magával és azt elrejtve, 25 p. lopott pénzen a kávéházba ment mulatni. Az ellopott idegen pénzekre vonatkozólag is tagadásban volt, majd Emődy tanácselnök figyelmeztetésére cinikusan vallotta be: — azt is elloptam.

Ritter a betörés hajnalán székereen ment Erdőbényére, innen Miskolcra, ahol Leyszig könyvkötőt lopta meg. Diósgyőrbe akart menni munkát keresni és csak egy éjjelre kért szállást — vallotta a könyvkötőt. — A lakásomon pedig annyira simogatott, míg ki-simogatta a hátó zsebemből a pénztárcát. — Éjjel ellopta az ezüst óráját és két órákora a háztetőn elmenekült. A pénztárcát, 50 pengő készpénzt és az ezüst óráit vitte el Ritter Mihály, de ott felejtette igazoló okmányait.

A vád és védbeszédek elhangzása után a kir. törvényszék két és fél évi fegyházra ítélte Ritter Mihályt. — Kicsit sok, de mit csináljak? — mondta Ritter Mihály — és megnyugodott az így jogerőssé vált ítéletben.

Vámosujfalun hasonló körülmények között törték be özv. Bodnár Andrásné trafikjába. A betörést még mult év májusban követették el és a tettesek csak véletlen folytán kerültek most kézre. Cseh János a vámosujfalusi korcsmában megszurt egy katonát és a letartóztatása alkalmával beismerte a trafikbetörést. A trafikbetörés főcinkosa Fekete János volt, Cseh János és Czapári József őrt állottak a betörésnél és együtt osztozkodtak.

A főtárgyaláson Fekete János cinikus tagadásban volt — bár kihallgatása során mindent beismerett. Társai ellene vallottak és beismerték a betörést. A kir. törvényszék Fekete Jánost egy év hat havi, Cseh János és Czapári Józsefet 6—6 havi börtönrre ítélte.

Hat fiatal, 20 és 21 éves legény rettegett réme volt a tállyai bo-

rospincéknek. Különösen az aszszus palackok iránt viseltettek különös előszeretettel és többek között 50 üveg 1870-es asszút is loptak. A kir. törvényszék Szabó Gyulát 1 év 3 havi, Varga Sándor és Lászlót 1 év 1 havi, Zsirák Jánost 1 év 14 havi, Sérlei Józsefet 1 évi és Petri Jánost 6 havi börtönrre ítélte.

## H I R E K

— **Zemplénavármegye a miskolci Tisza István arcképleplezésen.** Miskolc város törvényhatósági bizottsága kedden délelőtti díszközgyűlés keretében leplezte le gróf Tisza István arcképét. A leplezési ünnepségen Zemplénavármegye közönsége képviselőiben Bernáth Aladár alispán és Besseney Zénó országgyűlési képviselő vettek részt.

— **Egyhangú választás a felsőmagyi választókerületben.** A dr. Hedry Lőrinc főispáni kinevezésével megüresedett felsőmagyi választókerületben ma volt a képviselőválasztás. A kerület mandátumát egyhangú választás útján dr. Vitéz László nyerte el.

— **Bodroghalom.** A belügyminiszter a sárospataki járáshoz tartozó Luka község nevét az 1898. évi IV. tc. 2. §-a alapján „Bodroghalom” névre változtatta át.

— **Megszigorította a belügyminiszter a kanadai kivándorlást.** A belügyminiszter a napokban újabb rendeletet intézett az utlevélhatóságokhoz a kanadai kivándorlás ügyében. A rendelet szerint az utlevélhatóságok csak olyan egyének részére állíthatnak ki Kanadába utlevelet, akik hitelesen igazolják, hogy hozzátartozóikhoz mennek.

— **Az Ipartestületi Dalárda Beethoven emlékünnepe.** A Sátoraljaujhelyi Általános Ipartestületi Dalárda Sipos József karnagy vezetésével alatt hétfő este Beethoven emlékünnepe rendezett a városi színházban. A teljesen megtelt színház közönségének élén megjelentek: Széchenyi-Wolkenstein Ernőné grófnő, Széll Józsefné főispánné, báró Döry Andorné, Apor bárónő, Bernáth Aladár alispán, dr. Orbán Kálmán polgármester s még sokan a város vezető egyéniségei közül. A műsor nagy részét a Dalárda melegen ünnepelt szereplése töltötte be, szép reményeket nyujtva az irányba, hogy az nagy átalakulás, amelyen a közelmultban átesett:



**SINGER**  
varrógépek  
rég bevált jó minőségben

Kedvező  
fizetési feltételek

**SINGER VARRÓGÉP**  
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG  
Sátoraljaujhely  
Rákóczi ucca 19

egy új fejlődés kezdete a dalkultúra szép céljai felé. Vidákvich Dániel kegyesrendi tanár tartalmas emlékbeszédében foglalkozott Beethoven életével és műveivel. Az alapos zenetanulmányi kitérésekkel alátámasztott előadást sok tapsal jutalmazta a közönség. Magánzómmokkal Janasovszky Juci (Beethoven: Vezeklés), özv. Haraszthy Vincéné (Magyar dalok) és Kertész István (Tarnay: Mi dobog) szerepeltek. Kertész István, aki kiváló hanganyagát dicséretes önművelés útján egyre jelentősebb teljesítményekben értékesíti, különösen sok tapsban, nagy előismerésben részesült. A Dalárda egyébként külön megemlékezést érdemel magáért az est előkészítéséért is, hiszen a mai nehéz viszonyok közt telt házat gyűjteni egybe, magában is szép eredmény.

— **A bodrogkereszturi ref. gyülekezetben** Horváth László holland-magyar missziói lelkész május 12-én vetített képes előadást tartott Hollandia társadalmi, gazdasági, egyházi és politikai életéről. Kívánatos lenne, hogy ezt a kis országot, ahová oly sok gyermekvonat ment, minél több magyar ember megismerné.

— **A Gazdag cirkusz előadásai.** Hétfőn este tartotta bemutatkozó előadását a Gazdag cirkusz. Minden produkciójuk művészi és bámulatbajtő. Itt tartózkodásukat egy nappal meghosszabbították és csütörtök délután is tartanak ünnepi előadást.

— **Urológiai-, vese-, hólyag- és végbélbetegeknek.** a természetes „Ferenc József” keserűvíz gyorsan csökkenti a székelési zavarokat. Kórházi bizonyítványok elismerik, hogy a **Ferenc József** víz biztos és kellemes hatása következtében állandó használatra rendkívül alkalmas. Kapható gyógyszerárakban, drógériárakban és fűszerüzletekben.

— **Gépirői tanfolyam.** Özv. Szent-Györgyi Józsefné vármegyei irodatiszt Andrassy ucca 57. szám alatti lakásán, folyó évi június hó 1-én, egy hat hétre terjedő gépirői tanfolyamot nyit, melyen a tanulni kívánók igen mérsékelt tandíj mellett, leggyorsabb módszer szerint tökéletes gépirást sajátíthatnak el. Jelentkezni lehet minden délután 4—6-ig a lakásán.

**BÁRTFA gyógyfürdő**

Klimatikus gyógyhely.  
Vérzegényeknek, női bajok ellen, idegességeknek, reumasoknak és a légzőszervek hurutjainál a legkiválóbb orvosok által javalva.

Teljes napi pensió a főszezonban Kc 35.—

Csehszlovákia legolcsóbb fürdőhelye. — Új cseh-szlovák menetrend szerint elsőrangú vasúti összeköttetés és visszautazásnál itten 50% vasúti kedvezmény. Kérjen prospektust: **IGAZGATÓSÁG BARDIOVSKÉ KUPELE (B á r t f a.)**

szlovákiával kötött szerződés néhány héten belül az országgyűlés elé kerül és már júliusban életbe lép. A kormány a legmesszebbmenően támogatja a kereskedelmet, egyengeti az export lehetőségeket utjait, viszont a kereskedelemre hárul az a feladat, hogy régi piacait visszaszerezze. A forgalmi adó kedvezmények, az egyfázisú forgalmi adó mellett foglal állást.

A közönség kérésére Bessenyei Zénó képviselő megismételte Sárospatakon tett kijelentését:

— A forgalmi adó kedvezmények megteremtését — mondotta — becsületbeli kötelességünknek tartjuk s természetes dolog, hogy a mi részünkről ezt teljesítjük is. A kereskedelem és iparosságnak azonban össze kell fogni és ma-

gának is erélyesen közreműködni a kitűzött célok elérése érdekében.

Záróbeszédében Schweiger Márkusz elnök megemlékezett Sándor Pálról, az Omke vezéréről, akit a nagygyűlés táviratilag üdvözölt.

Este 9 órakor 100 teritékes bankett volt a Magyar Király udvari helyiségében. Fodor Dezső, a miskolci Kereskedelmi és Iparkamara alelnöke adta át Miskolc város üdvözlését. Dr. Klein Károly, a Központi Takarékpénztár, Alexander Vilmos a Népbank igazgatója tartottak nagy hatást keltett s a nap jelentőségét taláiban kiemelő beszédek. Meleg szavakkal üdvözölték a vendégeket, megköszönve a kereskedelem és ipar érdekében kifejtett tevékenységüket.

## Falbontó trafikbetörők és huszesztendős borospince betörők az Emódy-tanács előtt

Ritter Mihály a Szemán-trafik betörője két és fél évi fegyházat, a többi börtönbüntetést kapott

Sátorajjaujhely, 1927 május 24.

A sátorajjaujhelyi kir. törvényszék Emódy-tanácsa a mai napra kitűzött három főtárgyalás során vonta felelősségre a sátorajjaujhely-vámosujfalusi falbontásos trafikbetörések és a tállyai kilenc pincebetörés tetteseit.

Ritter Mihály vasesztergályos ügyét tárgyalta először a tanács, ki — mint annak idején megirtuk — április 4-én éjjel Szemán Gyula Rákóczi uccai trafikjába betört és 200 pengő értékű trafikot vitt magával. A rokkant trafikos kifosztása után Ritter Mihály Miskolcon egy újabb lopást követett el, ahol a neki könyörületből szállást adó Leyszig Rezső könyvkötőt lopta meg.

A főtárgyalás során Ritter Mihály beismerte a betörést, de az ellopott készpénz és dohányárak

üde zamattal párázva be a mély völgy levegőjét.

1 óra 27 perc alatt érkezünk vissza Bényére. Kissé korán ahoz, hogy az autó kivigyen az állomásra az ujhelyi vonathoz, betérünk hát a falu első lokáljába, a malom korcsmába.

Nem a tipikus vasárnap délutáni korcsma-hangulat, amint az egy falutól várható, nem tempós beszélgetéssel, kocintgatással, mint a szépirodalomban. Itt már futbaloznak a magyarok és traktor huzza a követ — ami nyomot hagy még a korcsmázásuk módján is.

Dühösen exelnek, a munkásbiztosítási törvényt magyarázgatják egymásnak és az ünnepelt: egy golfnadrágos legény. Mert hogy a multkor rá mert gyujtani a községházán és kiolvasta a segédjegyzőnek, hogy biz ő abban ne akarjon néki parancsolni, lévén a segédjegyző ép olyan cseléd, mint más cseléd.

— Ha teccik a népnek felfogadja, ha nem, hát mehet...

Ilyen legények a bényei legények! (—s)

nagy részét letagadta. A kihallgatások során bizonyítást nyert, hogy egy hátizsák dohányárut vitt magával és azt elrejtve, 25 p. lopott pénzen a kávéházba ment mulatni. Az ellopott idegen pénzekre vonatkozólag is tagadásban volt, majd Emódy tanácselnök figyelmeztetésére cinikusan vallotta be: — azt is elloptam.

Ritter a betörés hajnalán székereken ment Erdőbényére, innen Miskolcra, ahol Leyszig könyvkötőt lopta meg. Diósgyőrbe akart menni munkát keresni és csak egy éjjelre kért szállást — vallotta a könyvkötő. — A lakásomon pedig annyira simogatott, míg kismogatta a hátzsemből a pénztárcát. — Éjjel ellopta az ezüst óráját és két órák a háztetőkön elmenekült. A pénztárcát, 50 pengő készpénzt és az ezüst órárt vitte el Ritter Mihály, de ott felejtette igazoló okmányait.

A vád és védbeszédek elhangzása után a kir. törvényszék két és fél évi fegyházra ítélte Ritter Mihályt. — Kicsit sok, de mit csináljak? — mondta Ritter Mihály — és megnyugodott az így jogerőssé vált ítéletben.

Vámosujfalun hasonló körülmények között törték be özv. Bodnár Andrásné trafikjába. A betörést még mult év májusban követték el és a tettesek csak véletlen folytán kerültek most kézre. Cseh János a vámosujfalusi korcsmában megszurt egy katonát és a letartóztatása alkalmával beismerte a trafikbetörést. A trafikbetörés főcinkosa Fekete János volt, Cseh János és Czapári József őrt állottak a betörésnél és együtt osztokodtak.

A főtárgyaláson Fekete János cinikus tagadásban volt — bár kihallgatása során mindent beismer. Társai ellene vallottak és beismerték a betörést. A kir. törvényszék Fekete Jánost egy év hat havi, Cseh János és Czapári Józsefet 6—6 havi börtönre ítélte.

Hat fiatal, 20 és 21 éves legény rettegett réme volt a tállyai bo-

rospincéknek. Különösen az aszszus palackok iránt viseltettek különös előszeretettel és többek között 50 üveg 1870-es asszút is loptak. A kir. törvényszék Szabó Gyulát 1 év 3 havi, Varga Sándor és Lászlót 1 év 1 havi, Zsirák Jánost 1 év 14 havi, Sérlei Józsefet 1 évi és Petri Jánost 6 havi börtönre ítélte.

## H I R E K

— **Zemplénvármegye a miskolci Tisza István arcképleplezésen.** Miskolc város törvényhatósági bizottsága kedden délelőtt díszközgyűlés keretében leplezte le gróf Tisza István arcképét. A leplezési ünnepségen Zemplénvármegye közönsége képviselőiben Bernáth Aladár alispán és Bessenyei Zénó országgyűlési képviselő vettek részt.

— **Egyhangú választás a felsőgagyai választókerületben.** A dr. Hedry Lőrinc főispáni kinevezésével megüresedett felsőgagyai választókerületben ma volt a képviselőválasztás. A kerület mandátumát egyhangú választás utján dr. Vitéz László nyerte el.

— **Bodroghalom.** A belügyminiszter a sárospataki járáshoz tartozó Luka község nevét az 1898. évi IV. tc. 2. §-a alapján „Bodroghalom” névre változtatta át.

— **Megszigorította a belügyminiszter a kanadai kivándorlást.** A belügyminiszter a napokban újabb rendeletet intézett az utlevélhatóságokhoz a kanadai kivándorlás ügyében. A rendelet szerint az utlevélhatóságok csak olyan egyének részére állíthatnak ki Kanadába utlevelet, akik hitelesen igazolják, hogy hozzátartozóikhoz mennek.

— **Az Ipartestületi Dalárda Beethoven emlékünnepe.** A Sátorajjaujhelyi Általános Ipartestületi Dalárda Sipos József karnagy vezetése alatt hétfő este Beethoven emlékünnepet rendezett a városi színházban. A teljesen megtelt színház közönségének élén megjelentek: Széchenyi-Wolkenstein Ernőné grófnő, Széll Józsefné főispánné, báró Döry Andorné, Apor báróné, Bernáth Aladár alispán, dr. Orbán Kálmán polgármester s még sokan a város vezető egyéniségei közül. A műsor nagy részét a Dalárda melegen ünnepelt szereplése töltötte be, szép reményeket nyujtva az irányba, hogy az nagy átalakulás, amelyen a közelmúltban átesett:

egy új fejlődés kezdete a dalkultúra szép céljai felé. Vidákovich Dániel kegyesrendi tanár tartalmas emlékbeszédben foglalkozott Beethoven életével és műveivel. Az alapos zenetanulmányi kitérésekkel alátámasztott előadást sok tapsal jutalmazta a közönség. Magánzómmokkal Janasovszky Juci (Beethoven: Vezeklés), özv. Haraszthy Vincéné (Magyar dalok) és Kertész István (Tarnay: Mi dobog) szerepeltek. Kertész István, aki kiváló hanganyagát dicséretes önművelés útján egyre jelentősebb teljesítményekben értékesíti, különösen sok tapsban, nagy elismerésben részesült. A Dalárda egyébként külön megemlékezést érdemel magáért az est előkészítéséért is, hiszen a mai nehéz viszonyok közt telt házat gyűjteni egybe, magában is szép eredmény.

— **A bodrogkereszturi ref. gyülekezetben** Horváth László holland-magyar missziói lelkész május 12-én vetített képes előadást tartott Hollandia társadalmi, gazdasági egyházi és politikai életéről. Kívánatos lenne, hogy ezt a kis országot, ahová oly sok gyermekvonat ment, minél több magyar ember megismerné.

— **A Gazdag cirkusz előadásai.** Hétfőn este tartotta bemutatkozó előadását a Gazdag cirkusz. Minden produkciójuk művészi és bámulatbaejtő. Itt tartózkodásukat egy nappal meghosszabbították és csütörtök délután is tartanak ünnepi előadást.

— **Urológiai-, vese-, hólyag- és végbélbetegeknek.** a természetes „Ferenc József” kesertvíz gyorsan csökkenti a székelési zavarokat. Kórházi bizonyítványok elismerik, hogy a **Ferenc József** víz biztos és kellemes hatása következtében állandó használatra rendkívül alkalmas. Kapható gyógyszerárakban, drógériárakban és fűszerüzletekben.

— **Gépirói tanfolyam.** Özv. Szent-Györgyi Józsefné vármegyei irodatiszt Andrassy ucca 57. szám alatti lakásán, folyó évi június hó 1-én, egy hat hétre terjedő gépirói tanfolyamot nyit, melyen a tanulni kívánók igen mérsékelt tandíj mellett, leggyorsabb módszer szerint tökéletes gépirást sajátíthatnak el. Jelentkezni lehet minden délután 4—6-ig a lakásán.



**SINGER**  
varrógépek  
rég bevált jó minőségben

Kedvező fizetési feltételek  
**SINGER VARRÓGÉP RÉSZVÉNYTÁRSASÁG**  
Sátorajjaujhely  
Rákóczi ucca 19

**BARTFA gyógyfürdő**

Klimatikus gyógyhely. Verszegényeknek, női bajok ellen, idegeseknek, rheumásoknak és a légzőszervek hurutjainál a legkiválóbb orvosok által javalva.

Teljes napi penzió a főszézonban Kc 35.—

Csehszlovákia legolcsóbb fürdőhelye. — Új cseh-szlovák menetrend szerint elsőrangú vasúti összeköttetés és visszautazásnál itten 50% vasúti kedvezmény. Kérjen prospektust: **IGAZGATÓSÁG BARDIOVSKÉ KUPELE (B a r t f a.)**



# A vonatok érkezése és indulása Sátoraljaujhely állomáson

Ervényes 1927 május 15-től

É R K E Z I K				I N D U L						
Érkezés		A v o n a t		H o n n a n ?		Indulás		A v o n a t		H o v á ?
óra	perc	neme	száma	óra	perc	neme	száma	óra	perc	
0	18	vegyes	J 439	Sátoraljaujhely gyártelep	5	27	vegyes	J 430		Sátoraljaujhely gyártelep
5	55	gyors	405	"	6	35	gyors	405		Budapest
7	39	személy	420	Budapest	6	50	vegyes	437		Miskolc
9	51	"	432	Hatvan	8	05	"	J 432		Sátoraljaujhely gyártelep
10	13	vegyes	J 437	Sátoraljaujhely gyártelep	10	30	"	J 442		"
10	58	"	J 447	"	10	44	személy	411		Budapest
11	59	gyors	402	Budapest	12	04	gyors	402		Sátoraljaujhely gyártelep
12	58	vegyes	445	Sátoraljaujhely gyártelep	14	30	vegyes	433		Miskolc
16	03	személy	434	Miskolc	16	08	"	J 436		Sátoraljaujhely gyártelep
16	35	gyors	401	Sátoraljaujhely gyártelep	16	45	gyors	401		Budapest
19	38	vegyes	J 421	"	18	07	vegyes	J 438		Sátoraljaujhely gyártelep
20	02	személy	412	Budapest	20	20	személy	419		Budapest
22	43	gyors	406	"	23	13	gyors	406		Sátoraljaujhely gyártelep

— **Sport.** A vasárnapi mérkőzések eredményei:

SAC. — Egyetértés 4:1 (1:0)  
Góllövők: Vaskó (2) Egry, Turosik illetve Tóth

S. Máv. SC. — Mkase. 4:1 (3:0)  
Góllövők: Bede (2), Gömbi, Dudkevics, illetve Rosenthal

A Sac. — Felsőkereskedelmi csapatok között csütörtök d. u. fél 5-kor a dohánygyár mögötti pályán serleg előmérkőzés lesz.

— **Vállalkozók évkönyve és címtára.** (Költségszámítás a magasépítésben) címen 1100 oldal terjedelmű könyv jelent meg most a Vállalkozók Lapja kiadásában. E könyv első kötete az összes, a magasépítésben előforduló kalkulációs számításokat tartalmazza

hivatott szakemberek tollából ezenkívül tartalmazza a összes gyakorlati tudnivalókat, táblázatokban feldolgozva az összes magasépítési gyakorlatban szükséges adatokat. A II. kötet pedig a magyarországi építendő hatóságok, építőiparosok, építőipari gyárak, valamint kereskedők teljesen mintegy 50.000 címet tartalmazó címtárát nyújtja, úgy hogy mindenkinek, aki építet, vagy az építőiparban dolgozik, nélkülözhetetlen. A hatalmas munka ára (két kötet egybe kötve) 28 pengő, megrendelhető utánvét mellett is, a Vállalkozók Lapja kiadóhivatalában, Budapest VI Podmaniczky uca 27. Tel. Teréz 120 - 69.

**Budapesti szalámi és hentesárugyár keres**

vármegye székhelyén lakó

**helyi képviselőt**

aki csemegekereskedőknél és vendéglősöknél jó összeköttetésekkel bír

Ajánlatok

**Schmolka szalámigyár Budapest**  
VII. Kazinczy uca 44. küldendők.

**HUTKAI JÓZSEF**

faesztergályos

**Sátoraljaujhely, Völgy uca 6.**  
(Vámorségi laktanya mellett.)

ELVÁLLAL: **Borostyán**, tájték, elefántesont, szaru, kaucsuk, celluloid, egonit, fíber, gumi, fa dísz és műesztergályos munkákat. Továbbá belső butorizati dísz tárgyakat és gyermekjátékáru készítését, ugyan szintén **keresek guzolyok** újonnan készítését és javítását.

**Nyomdahelyiségünk**

Vármegyeház III-ik udvar első emelet.

— **Az Én Ujságom** a legerjedtebb magyar gyermeklap, amelyet 38 esztendővel ezelőtt Pósa Lajos alapított. Szébbnél szebb regények elbeszélések versek mesék, apró történetek, játékok stb. gondoskodnak a 4-10 éves gyermekek szórakoztatásáról. Könnyű, világos stílusban megírt mesék, versikék, köszöntők ha felolvassuk a még olvasni nem tudó babának játszva tanulja meg azokat. A szerkesztő és kitűnő munkatársai a nagyobb gyermekek számára írják Az Én Ujságom többi részét. Gaal Mózes vezeti a szerkesztő. üzenetek rovatát és itt nagy segítségére van a szülőknek és az iskolának a gyermekek nevelésében. Előfizetési ára negyedévre 2 P. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal: Budapest, Andrassy-ut 16. szám.

**Kovács Balázs Sauerhely**  
Wekerle-tér 5. (Főfőzde szomszédságában)

Elvállal mindennemű **férfi és női kalapok átalakítását, javítását és tisztítását.**

## Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faarugyárában	Fakereskedésében
mindenféle nagyságú hordók, szüretelő és pincedények, zsiros- és csomagoló hordók	Mindennemű asztalos munka, <b>butor</b> , épület munka; <b>ajtók</b> , <b>ablakok</b> , berendezések	Faragott fa, rud, deszka, lé, <b>zsindey</b> , <b>cserép</b> , pala, saját előállítású <b>hajópadló</b> , <b>tűzfaj</b>

leggondosabb kivitelben és legelőnyösebben beszerezhetők.  
Telefonszám: 2

## AMATŐRÖK fényképezőgépet

9x12-es	Kamara Landschaft lensével, victó zárral 1 kazettával
9x12-es	Kamara Special Aplanat lensével, varió zárral, 1 kazetta bőrhuzattal
9x12-es	Ica Maximár kettős kihuzattal, Extra Rapid Aplanat lensével és 3 kazettával, Compaud zárral, bőrhuzattal
6x9-es	Kamara Special Aplanat lensével, varió zárral, 3 kazettával, 1 kazetta tokkal
6x9-es	Kodak tekeresfilmes gép, 2 tekeres filmmel, 1 albummal, 1 tub ragasztóval
6x9-es	Kodak tekeresfilmes gép

## havi részletfizetéssel vásárolhatnak:

Ára 25 — Pengő,	havi részlet 8 Pengő
" 46 — "	havi részlet 16 "
" 120 — "	havi részlet 20 "
" 42.50 — "	havi részlet 10 "
" 32 — "	havi részlet 10 "
" 22 — "	havi részlet 8 "

Amatőröknek árjegyzéket ingyen és bérmentve küldök!  
Imperial-, Hauff és Agfa lemezek és filmek! — Papírok!  
Vegyszerek!

**Szabó Pál** könyv-, zenemű-, papir- és fényképezési cikkek kereskedésében **Sátoraljaujhely.**